

PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi yang saya tulis yang berjudul **Mengungkap *Manuskrip Awrād* KH. Sandra (Studi Filologis)**, sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Humaniora (S. Hum) dan diajukan kepada Proodi Sejarah Peradaban Islam Fakultas Ushuluddin dan Adab Universitas Islam Negeri “Sultan Maulana Hasanuddin” Banten ini sepenuhnya asli karya tulis ilmiah saya pribadi.

Adapun tulisan maupun pendapat orang lain yang terdapat dalam skripsi ini, telah saya sebutkan kutipannya secara jelas sesuai dengan etika keilmuan yang berlaku dibidang penulisan karya ilmiah.

Apabila dikemudian hari terbukti bahwa sebagian atau seluruh skripsi ini merupakan hasil perbuatan plagiatisme atau mencontek karya tulis orang lain, maka saya bersedia untuk menerima sanksi berupa pencabutan gelar kesarjanaan yang saya terima atau sanksi akademik sesuai dengan peraturan yang berlaku.

Serang, 04 Juni 2024



Koyimah

NIM. 201350103

ABSTRAK

Nama : **Koyimah**, NIM : **201350103**, Judul Skripsi : **Mengungkap Manuskrip *Awrād* KH. Sandra (Studi Filologis)**, Prodi Sejarah Peradaban Islam, Fakultas Ushuluddin dan Adab UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten, Tahun 1445 H/2023.

Manuskrip *Awrād* merupakan manuskrip koleksi pribadi KH. Sandra yang berada di Pondok Pesantren Riyadul Awamil di desa Cemplang Kecamatan Ciomas Kabupaten Serang, Banten. Ciomas merupakan salah satu daerah di Banten yang terkenal dengan masyarakat yang religius ditandai dengan banyaknya Pondok Pesantren dan juga kegiatan di majlis-majlis ilmu. Ciomas juga dikenal dengan penggunaan dan kepercayaan masyarakatnya terhadap ilmu magi, Tradisi magi pun terekam dan menjadi bukti yang kuat dengan ditemukannya Manuskrip *Awrād* di Desa. Cemplang Kec. Ciomas Kab. Serang Banten.

Berdasarkan latar belakang di atas, maka perumusan masalah dalam penelitian ini adalah: (1). Bagaimana *Identifikasi* Manuskrip *Awrād*? (2). Bagaimana Edisi Teks dan Terjemah Manuskrip *Awrād*? (3). Bagaimana *Kontestualisasi* Manuskrip *Awrād*? Adapun tujuan dari penelitian ini adalah: (1). Untuk Mengetahui *Identifikasi* Manuskrip *Awrād* (2). Untuk Mengetahui *Edisi Teks* dan Terjemah Manuskrip *Awrād* (3). Untuk Mengetahui Kajian Isi dan *Kontekstualisasi* Manuskrip *Awrād*.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode penelitian filologi yang meliputi: *inventarisasi*, *deskripsi*, *transliterasi*, *suntingan (edisi)* teks, terjemah teks dan *kontekstualisasi*.

Hasil dari pembahasan penelitian ini, manuskrip *Awrād* ini berisi isim, do'a, amalan, *jimat* dan *jangjawokan*. Terdapat kesalahan tulis yang ditemukan pada proses kritik teks sebanyak 126 yang terdiri dari, omisi sejumlah 62, adisi sejumlah 25, substitusi sejumlah 31, lakuna sejumlah 5, transposisi sejumlah 2 dan ditografi sejumlah 1. Penggunaan beberapa do'a, *jimat* yang terdapat dalam manuskrip masih digunakan oleh masyarakat salah satunya seperti do'a sawan dan juga *jimat kinasihan*. Praktik terkait magis hampir selalu ada dalam dalam setiap aktivitas sosial masyarakat terutama jika menghadapi sesuatu yang dianggap sulit diatasi dengan cara yang rasional.

Kata Kunci: Manuskrip, *Awrād*, Ciomas, Magi, Filologi



**FAKULTAS USHULUDDIN DAN ADAB
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SULTAN MAULANA HASANUDDIN BANTEN
PRODI SEJARAH PERADABAN ISLAM**

Jl. Syekh Nawawi Serang-Banten 15810. Telp : (0254)200323 Fax. (0254) 200022

Nomor	: Nota Dinas	Kepada yth,
Lampiran	: Skripsi	Dekan Fakultas Ushuluddin
Perihal	: Pengajuan Ujian Munaqasah	dan Adab UIN SMH Banten
	a.n. Koyimah	Di
	NIM. 201350103	Serang

Assalamu'alaikum Wr..Wb

Dipermaklumkan dengan hormat, bahwa setelah membaca dan mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami berpendapat bahwa skripsi saudara **Koyimah** NIM. **201350103** dengan judul **Mengungkap Manuskrip Awrād KH. Sandra (Studi Filologis)**, layak untuk diajukan dalam ujian munaqasyah pada Fakultas Ushuluddin dan Adab Prodi Sejarah Peradaban Islam UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten. Maka kami ajukan skripsi ini dengan harapan agar segera dimunaqasyahkan.

Demikian, atas perhatian bapak. Kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb

Serang, 04 Juni 2024

Pembimbing I

Pembimbing II

Dr. Sholahuddin Al Ayubi, M.A
NIP. 197304201999031001

Dr. H. Mohamad Shofin Sugito, M. A
NIP. 198303052023211023

MENGUNGKAP MANUSKRIP AWRĀD KH. SANDRA

(Studi Filologis)

Oleh:

KOYIMAH
NIM. 20150103

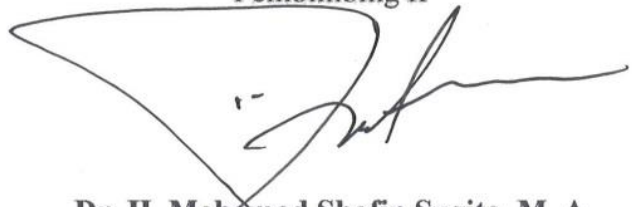
Menyetujui,

Pembimbing I



Dr. Sholahuddin Al Ayubi, M.A
NIP. 197304201999031001

Pembimbing II



Dr. H. Mohamad Shofin Sugito, M. A
NIP. 198303052023211023

Mengetahui,

Dekan,

Fakultas Ushuluddin dan Adab



Dr. Mohamad Hudaeri, M.Ag.
NIP. 19710903 199903 1007

Ketua

Prodi Sejarah Peradaban Islam



Zaenal Abidin, S.Ag., M.Si.
NIP . 197203171998031002

PENGESAHAN

Skripsi a.n Nama **Koyimah**, NIM: 201350103 dengan judul skripsi: **Mengungkap Manuskrip Awrād K.H. Sandra (Studi Filologi)**, telah diujikan dalam Sidang Munaqasyah Universitas Islam Negeri Sultan Maulana Hasanuddin Banten pada tanggal 19 Juni 2024. Skripsi ini telah diterima sebagai salah satu syarat untuk memperoleh Gelar Sarjana Humaniora (S.Hum.) pada Fakultas Ushuluddin dan Adab Prodi Sejarah Peradaban Islam Universitas Islam Negeri Sultan Maulana Hasanuddin Banten.

Serang, 19 Juni 2024

Sidang Munaqasah

Ketua Merangkap Anggota



Dr. Erdi Rujikartawi, M. Hum
NIP. 197309062005011003

Sekretaris Merangkap Anggota



Wina Sumiati, M. His
NIDN. 2029119303

Penguji I



Dr. Erdi Rujikartawi, M. Hum
NIP. 197309062005011003

Anggota,

Penguji II



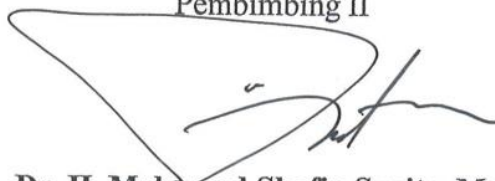
Dr. Hj. Eva Syarifah Wardah, S.Ag., M. Hum
NIP. 197208111999032009

Pembimbing I



Dr. Sholahuddin Al Ayubi, M.A
NIP. 197304201999031001

Pembimbing II



Dr. H. Mohamad Shofin Sugito, M. A
NIP. 198303052023211023

PERSEMBAHAN

Sebagai wujud rasa syukur kepada Allah SWT dan wujud cinta kepada Rasulullah SAW. Saya persembahkan tulisan ini kepada para guru yang telah membantu melawan ketidaktahuan dan kebodohan saya dalam menyelami ilmu pengetahuan. Kepada kedua orang tua saya Ibunda (Sumaah) dan juga Abah (Ubaedi. S) yang penuh kasih sayang merawat dan memberikan kesempatan kepada saya untuk merasakan nikmatnya menimba ilmu dari kecil hingga saat ini. Kepada kedua teteh-teteh saya (Fakhroh dan Umu Aminah), yang bahu membahu mendukung dan membantu adiknya dengan penuh keikhlasan. Dengan penuh rasa syukur dan dengan izin Allah SWT, atas segala perjuangan dan dukungan orang-orang tersayang. Sehingga saya dapat menyelesaikan skripsi ini.

Semoga Allah SWT membalas dengan kasih sayang dan rahmatnya.

MOTTO

يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي
وَادْخُلِي جَنَّتِي

Wahai jiwa yang tenang
Kembalilah kepada tuhanmu dengan ridha dan diridhai
Lalu, masuklah ke dalam golongan hamba-hamba ku
Dan masuklah ke dalam surgaku.

(Meninggal dalam keadaan husnul khatimah)

dijemput oleh malaikat dengan dibacakan QS. Al-Fajr : 27-30

RIWAYAT HIDUP

Penulis dianugrahi nama yang indah dan cantik, bernama lengkap Koyimah, lahir saat masyarakat Indonesia bersuka cita merayakan kemerdekaan Indonesia pada 17 Agustus 1999 di Serang, Banten. Penulis lahir dan menjalani hidup bahagia sebagai anak terahir dari 3 bersaudara dari pasangan Bapak Ubaedi. S dan Ibu Sumaah.

Penulis menyelesaikan pendidikan Sekolah Dasar di SDN Mekar Jaya pada 2006- 2012. Kemudian melanjutkan pendidikan dengan penuh semangat dan mengharapkan keridhaan di MTS dan MA di Ponpes Al-Ihsan Pandeglang. Selanjutnya dua tahun kemudian penulis melanjutkan pendidikan di Universitas Islam Negeri “Sultan Maulana Hasanuddin Banten” Fakultas Ushuluddin dan Adab, Prodi Sejarah Peradaban Islam dengan penuh semangat dan bahagia.

Selama perkuliahan penulis tinggal dan belajar di Asrama Syahamah Banten dan aktif mengikuti kegiatan berdakwah tauhid setiap bulan yang diadakan oleh Asrama. Penulis juga pernah ikut berkolaborasi dengan dosen dalam pembuatan karya tulis yang berjudul *Pelatihan Menulis dan Membuat Konten Kesejarahan Pada Komunitas Kajian Literasi Sejarah Islam (KLSI) di Kota Serang*.

KATA PENGANTAR

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Puji syukur kehadirat Allah SWT yang telah memberikan rahmat dan Karunia-Nya dan juga senantiasa mendengar berisiknya setiap do'a-do'a yang saya panjatkan dalam setiap proses. Sehingga penulis dapat menyelesaikan tugas akhir perkuliahan ini yaitu menyelesaikan skripsi. Hal ini guna memenuhi persyaratan untuk mendapat gelar sarjana strata satu pada Prodi Sejarah Peradaban Islam, Fakultas Ushuluddin dan Adab Universitas Islam Negeri Sultan Maulana Hasanuddin Banten.

Dengan kekuasaan dan izin Allah SWT serta dukungan, usaha, do'a dan semangat tinggi, Alhamdulillah penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul: “Mengungkap Manuskrip *Awṛād* KH. Sandra (Studi Filologis)”

Penulis menyadari bahwa skripsi ini tidak terlepas dari kekurangan, kesalahan, dan sangat jauh mendekati kesempurnaan penulisan, namun demikian penulis berharap semoga dengan adanya skripsi ini mudah-mudahan bermanfaat khususnya bagi penulis dan umumnya bagi pembaca skripsi sebagai bahan barometer pertimbangan khasanah ilmu pengetahuan.

Skripsi ini kemungkinan tidak dapat diselesaikan tanpa bantuan dari berbagai pihak, oleh karenanya penulis hanya dapat mengucapkan terima kasih dari hati yang terdalam dan penghormatan yang setinggi-tingginya, terutama kepada:

1. Bapak Prof. Dr. H. Wawan Wahyudin M,P.d sebagai Rektor Universitas Islam Negeri Sultan Maulana Hasanuddin Banten.

2. Bapak Dr. Mohamad Hudaeri, M.Ag., sebagai Dekan Fakultas Ushuluddin dan Adab, Universitas Islam Negeri Sultan Maulana Hasanuddin Banten.
3. Bapak Zaenal Abidin S.Ag, M.Si, selaku Ketua Jurusan Sejarah Peradaban Islam UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten
4. Bapak Muhamad Nandang Sunandar M.A, sebagai sekretaris jurusan Sejarah Peradaban Islam UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten.
5. Bapak Dr. Sholahuddin Al Ayubi, M.A. selaku pembimbing I, yang telah meluangkan waktu dan tenaganya untuk mengarahkan, membimbing dan memberikan semangat kepada penulis untuk perbaikan skripsi ini.
6. Bapak Dr. Mohamad Shofin Sugito, M.A. selaku pembimbing II, yang telah sabar memberikan arahan juga semangat kepada penulis dalam menyelesaikan skripsi ini.
7. Bapak dan Ibu Dosen yang telah memberikan bekal pengetahuan yang begitu berharga selama penulis kuliah di Universitas Islam Negeri Sultan Maulana Hasanuddin Banten.
8. KH. Asmuni M. Noor beserta keluarga besar Pondok Pesantren Al-Ihsan yang senantiasa saya harapkan do'a dan ridhonya dalam setiap langkah kehidupan saya. Maha guru yang sangat amat sabar mengajarkan ilmu agama.
9. Laki-laki hebat dan humoris, Abahku tercinta Bapak Ubaedi. S. yang selalu berjuang dan mengusahakan yang terbaik untuk anak-anaknya dalam pendidikan dan juga setiap kebutuhan
10. Perempuan yang penuh kasih sayang dan do'anya yang luar biasa, Ibuku tersayang Suma'ah. yang merealisasikan kasih sayangnya lewat masakan yang lezat dan juga rasa khawatirnya.

11. Kedua tetehku tersayang Fakhroh dan Umu Aminah, kedua tetethku yang tidak keberatan ikut andil membiayai adiknya dan juga memberikan kasih sayang yang luar biasa dan juga dukungan disetiap langkah kehidupan.
12. Keponakan lucuku Nusaibatul Hasanah yang senantiasa menyambut dengan sangat antusias dengan lagu selamat datangnya yang khas setiap pulang ke rumah.
13. Kepada keluarga besar yang mendukung, menghibur dan mendo'akanku.
14. Ustad Innaka Kamal dan segenap rekan-rekan Asrama Syahamah Banten yang telah membantu do'a dan juga semangat dalam melewati setiap proses.
15. Segenap rekan-rekan mahasiswa seperjuangan yang saling membantu, saling menyemangati dan memberikan motivasi dalam penyusunan skripsi ini.

Akhirnya, hanya kepada Allah SWT saya berharap dan memohon atas setiap kebaikan semua pihak yang telah berikan kepada saya. Semoga Allah SWT memberikan kebaikan dan balasan yang berlipat ganda kepada semua pihak.

Saya berharap sekiranya karya tulis ini dapat turut mewarnai khazanah ilmu pengetahuan dan bermanfaat khususnya bagi penulis umumnya bagi semua pembaca.

Serang, 04 Juni 2023
Penulis

Koyimah
NIM : 201350103

DAFTAR ISI

PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI	i
ABSTRAK.....	ii
NOTA DINAS	iii
PERSETUJUAN	iv
PENGESAHAN.....	v
PERSEMBAHAN	vi
MOTTO	vii
RIWAYAT HIDUP.....	viii
KATA PENGANTAR	ix
DAFTAR ISI	xii
 BAB I PENDAHULUAN	
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan Masalah.....	6
C. Tujuan Penelitian	6
D. Tinjauan Pustaka.....	6
E. Kerangka Pemikiran	8
F. Metode Penelitian	10
G. Sistematika Pembahasan.....	15
 BAB II IDENTIFIKASI MANUSKRIP <i>AWRĀD</i>	
A. Inventarisasi Manuskrip.....	16
B. Deskripsi Manuskrip.....	24
C. Eksistensi Manuskrip dan Kepemilikannya.....	33
 BAB III EDISI TEKS DAN TERJEMAH MANUSKRIP	
<i>AWRĀD</i>	
A. Pedoman Transliterasi	37

B. Proses Kritik Teks.....	42
C. Pengantar Edisi Teks Standar dan Terjemah.....	55
D. Hasil Edisi Teks dan Terjemah.....	57

BAB IV KAJIAN ISI DAN KONTEKSTUALISASI

MANUSKRIP *AWRĀD*

A. Kepercayaan Masyarakat Ciomas Terhadap Magis	81
B. Isim-isim	91
C. Amalan-amalan	101
D. Do'a	113
E. <i>Jimat</i>	122
F. <i>Jangjawokan</i>	125

BAB V PENUTUP

A. Kesimpulan	128
B. Saran	129

DAFTAR PUSTAKA

LAMPIRAN

DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 Buku Katalog Manuskrip.....	17
Tabel 2.2 Situs Web Katalog Manuskrip.....	23
Tabel 2.3 Deskripsi Manuskrip	24
Tabel 3.1 Daftar Huruf Arab dan Transliterasinya Dengan Huruf Latin	38
Tabel 3.2 Vokal Pendek.....	39
Tabel 3.3 Vokal Panjang.....	40
Tabel 3.4 Vokal Rangkap (Diftong)	40
Tabel 3.5 Huruf Konsonan Pegon	41
Tabel 3.6 Vokal Dalam Pegon.....	41
Tabel 3.7 Hasil Edisi Teks dan Terjemah.....	58